

Светлана Барышева (Москва)

## **Сегментная и текстовая разговорность в блогосфере Интернета**

*Работа выполнена при финансовой поддержке гранта РФФИ №17-04-00032*

В статье рассматриваются два типа категории разговорность: сегментная разговорность, предполагающая выявление списочного состава единиц – разговорных маркеров безотносительно к конкретным текстам, и текстовая разговорность, предполагающая анализ соотношения маркеров разговорности в конкретных текстах и их возможной параметризации на этом основании. Материалом анализа послужили тексты блогосферы по тематике „туризм и путешествия“.

Предметом исследования является язык неофициального сегмента Интернета, а именно язык блогосферы (тематика туризм и путешествия), как пример контаминированного языка с большой долей маркеров разговорности. В современных исследованиях медиатекстов неформального сегмента Интернета господствует описание единиц – маркеров разговорности – и их количественного соотношения по ярусам языка: фонетическому, лексическому и грамматическому. Задача данного исследования – сопоставить, во-первых, разговорные маркеры каждого яруса (лексического и грамматического) и выявить их соотносительную частотность и „силу маркированности“; во-вторых, сопоставить сами ярусы по „силе маркированности“ и способам создания „разговорности“, и, в-третьих, рассмотреть виды корреляций единиц разных уровней в конкретных текстах и поставить вопрос о возможной параметризации текстов по способам разговорной маркированности. В первом случае выявляется перечень и соотношение разговорных маркеров разных языковых уровней в целом по виду коммуникации или по жанру, безотносительно к конкретным текстам; во втором и третьем – соотношение разговорных маркеров в конкретных текстах. Первый уровень анализа мы предлагаем назвать анализом сегментной разговорности (по аналогии с сегментной стилистикой), второй – текстовой. Соответственно выделяем два вида категории разговорность – сегментную и текстовую. Таким образом, анализ единиц, маркирующих устно-разговорную речь, может проводиться в нескольких направлениях. Для анализа выбрана самая „неразговорная“ структурная часть блога – авторский монолог, в котором могут появляться черты устно-разговорной речи, так как он рассчитан на создание эффекта диалогичности и неофициальности. В центре внимания – лексико-грамматические маркеры разговорности. В центре внимания лексико-грамматические маркеры разговорности.

### **1. Сегментная разговорность на уровне лексики**

Выделим четыре вида частотности лексических разговорных маркеров.

Высокая частотность: разговорная и эмоциональная лексика. В тексте практически всегда присутствуют вкрапления разговорной и экспрессивной лексики. При этом тексты могут содержать вкрапления только разговорной лексики (выделено жирным курсивом): *До Наума доезжал на велосипеде, вот это была хорошая **разминочка**)* Очень рекомендую всем брать **велики** напрокат в Охриде. Или: *Визовыми странами чего то лень **морочиться**, и вот выбор пал на Балканы, но вот куда именно пока не решил. Уж очень **ломает** все эти бумажки собирать, **наелся** шенгена.* А могут сочетать в себе элементы и разговорной, и книжно-письменной речи (выделены жирным курсивом, и прямым жирным шрифтом соответственно), что подтверждает контаминированный характер „письморечи“: *Нашелся-таки один англоговорящий, но и он при слове fortress **сделал круглые глаза** – мол, ничем помочь не может. И даже демонстрация вчерашних призрачных фото с табличкой „kala“ (кула по-сербски башня, крепость) **не возымела результата**.* Мы, уже почти отчаявшись найти злополучную крепость, зашли в первое попавшееся кафе, где вкусно пахло жареным мясом. Кафе оказалось оборудовано официантом, прекрасно говорящим по-английски. На слово „крепость“ он также отреагировал удивлением, но когда я сказала про „старинное каменное здание на холме“, он понял — башня! Оказывается, звечанцы **идентифицируют данное фортификационное сооружение** именно со словом „башня“, хотя оно является именно крепостью. До крепости мы в итоге дошли по вымощенной дорожке. URL.: <http://grannushka.livejournal.com/21747.html>. (Пунктуация и орфография авторские)

Средняя частотность: новообразования; особенно показательны тексты, в которых лексическая неология является приметой авторского идиостиля, как, например, в следующем отчете:

- *Сухие факты по **гостишке** [гостинице – С.Ф.].*
- *На моей памяти, обычно к твердой валюте **отельеры** бывали не равнодушны и предпочитали ее местной;*
- *На первый же вечер после приезда мы запланировали мероприятие: **покатушки** на теплоходике по Дунаю.*
- *Веселая русскоговорящая **ресепионистка** посоветовала нам не париться и ездить без билетов вообще.*
- *Жить там, думаю, вполне можно. А вот **туристствовать** – так себе.*
- *Я брезгливо поморщился – подумал, мужик взялся-таки за ум и начал-таки разводить **турьё**, в моем в женою лице.*
- *Может, когда-нибудь и **отцевилизую** этот путь.*
- *Они же и самые дорогие. Цена ночи – под **стоишку** баксов.*
- *Пожалуй, это самый лучший сон и одно из лучших в жизни удовольствий – поспать после дороги, с чувством выполненного **путешественнического** долга.*

Низкая частотность: 1) специфические способы номинации: а) разнообразные стяжения: с помощью суффикса –к– (*Гостинка*, т.е. Гостиный двор); стяжения за счет существительных (*На смотровой вечером – ни души*); разнообразные метонимии (*круизный народ*); б) слова-дублиеты (*Железная дорога – это необычная штука!*); в) слова-указатели и слова-актуализаторы (*Ощутимый такой контраст*); г) описательные номинации (*Из тех, что без знания иностранных языков, на высоких каблуках и богаты-ы-ые-е-е*); 2) спонтанная сочетаемость (*планировали в нее заехать поплотнее*); 3) нелитературные явления в виде вульгаризмов и обценной лексики (*Туда набилась твоева хуча народу*), жаргона (*Банку это пофигу, банку это фиолетово*) и просторечия (*голодный опосля возлияний*).

Нулевая: нелитературные явления в виде диалектизмов.

В целом лексику исследуемой блогосферы (в части монологического рассказа) можно охарактеризовать как реализацию литературно-нормированного языка: здесь нет лексического «разгула и беспредела», нет экспрессии за счет грубого нарушения литературных норм. Объяснения этому кроются в функциональной направленности текстов описываемой сферы. Основная функция этих текстов – не экспрессивная, а информационная и аксиологическая. Исследователи, говоря об особенностях блога как жанра, отмечают, что блог, в отличие от печатных и электронных СМИ, делает ставку не на факт, а на мнение о факте (Кожанова В. Ю.) Мы можем отметить, что особенность блогов о туризме является ставка в первую очередь на факт: чаще всего это интеллектуальные тексты с большим количеством фактологической информации, с историческими и культурологическими справками. Это не чисто развлекательная, не «праздноречевая» коммуникация ради знания и познания.

## 2. Сегментная разговорность на уровне грамматики

### Морфологические маркеры:

Высокая частотность: активность частиц, междометий, модальных слов. В свою очередь среди этой группы бесспорным лидером по частотности является частица *ну*, функции которой весьма разнообразны: она может вводить побуждение, вопрос и нейтральное утверждение, может выполнять функцию междфразовой скрепы.

Средняя частотность: –

Низкая частотность: активность им.падежа существительного (*Гуляли по Торжку, улица Луначарского*), особые звательные формы обращений (*Вер, нам очень повезло с погодой*), сокращение окончаний (*взять карту и оплачивать всё ей*), игровые грамматические искажения (*Кому интересно увидют да и съездют*).

Нулевая: –

### Синтаксические маркеры разговорности:

Высокая частотность: все виды односоставных предложений; разнообразие по цели высказывания.

Средняя частотность: короткие простые предложения, сложносочиненные и бессоюзные предложения, парцелляции (*Зато вода чистая. И прохладная*), присоединительные конструкции (*У меня похожий маршрут, и тоже на футбол*), вставки (*Уложена куча вещей, одеваемых во временном промежутке с мая по октябрь (а что? а вдруг?)*).

Низкая частотность: неполные предложения (*Мне очень понравился смородиновый*), эллиптические предложения (*На улицах много указателей*), смещенные конструкции (*Цены в целом все дешево*), слова-предложения (*Да. Это да*), междометные фразы (*Вот это да!*), клишированные конструкции с переменным компонентом (*Поплавали и будет!*), разговорные инверсии (*У меня противоположные абсолютно ощущения*), особые формы сказуемого (*Знай шатайся по кругу*), добавления, исправления на ходу (*До наших дней сохранились неплохо. Хотя нет, есть излишества и украшения*), прерванность речи (*Да и формажоры никто не отменял, так что..*).

Нулевая: конструкции с двойным обозначением (типа *Небо, оно все в тучах*).

Отметим, что собственно разговорные синтаксические явления, обусловленные спонтанностью разговорной речи (например, слабооформленные типа смещенной конструкции или с добавлениями, исправлениями на ходу) в монологах-рассказах данной блогосферы фиксируются очень редко. Причиной этого может быть неосознаваемость этих явлений или трудность их фиксации на письме. Синтаксическая стилизация диалогичности и неофициальности осуществляется в основном за счет просто „некнижных конструкций“, число которых может варьироваться от нескольких до десятка.

Приведем примеры текстов, различающихся способами стилизации синтаксической „устности“ (пунктуация и орфография авторские):

а) *Та часть, что называется новым городом сильнее пострадала от землетрясения 1963 года. Многие дома здесь восстановлению не подлежали, и их возводили с нуля. В Старом же городе небольшие одно-двух этажные дома еще османской постройки решили сохранить и восстановили. В результате центр туристического притяжения сейчас это Старая Чаршия – целый район, заходяв которой ощущаешь себя как будто в старом турецком городке. Здесь и торгуют, и живут, и принимают гостей-туристов и устраивают праздники. Здесь соседствуют дорогие бутики с роскошными платьями, мясные лавки, менувачницы – пункты обмена валют и туристические агентства, буречницы и салоны ювелирных украшений. Как торговый центр города это место известно с 12 века. Раньше здесь было более тридцати*

*мечетей и несколько караван-сараяв. Сейчас Старая Чаршия имеет статус национального культурного заповедника. URL.: <http://rpostoronniy.livejournal.com/> [Маркеры разговорности – односоставные предложения]*

*б) Мы отправились гулять по Баичаршии, добравшись туда трамваем. Трамвай – отдельное удовольствие. Совсем дряхлый, наверняка довоенный. И пассажиры – ему под стать: колоритные старики, цыганки в цветастых юбках. Бросается в глаза большое количество инвалидов. В основном, мужчин. Среди тех, кто сегодня гуляет по Сараево, кто завтракает в „Макдоналдс“ и шопится в торговых центрах, люди воевавшие. Стрелявшие в других и раненные другими. И безногими многие стали – тоже на войне. Это так непривычно – осознавать, что напротив тебя в транспорте, вполне возможно, едут убийцы – пускай и невольные. Ну а прощаться со столицей Боснии и Герцеговины лучше всего на смотровой площадке небоскрёба AvazTivistOver. И желательно делать это в потемках. Тогда подсветка внизу будет „говорящей“. Она расскажет, что Сараево – не военный, а мирный и к тому же бурно развивающийся город. Правда, не без восточного колорита. На подступах к небоскребу – грязновато. Проход на смотровую – через платные турникеты (запаситесь монетами в 0.5 марки), и турникеты эти, на момент преодоления нами их рогаток не работали. При этом деньги глотали. Пришлось, как метровским безбилетникам, перескакивать через препятствие. Ну хоть совесть спокойна: проход оплатили. На смотровой вечером ни души: знай шатайся по кругу, фоткай город со всех сторон, слушай его шум и завывание ветра. Ветер, как раз, не позволяет насладиться видами сполна: холодно. Но зрелищно, и бодрости опять-таки добавляет =)*  
 URL.: <http://forum.awd.ru/viewtopic.php?f=569&t=285022> [Маркеры разговорности: односоставные предложения + парцелляции + присоединительные конструкции + вставки + бессоюзные сложные предложения + вводные слова]

Приведенный пример текстов с разной степенью „устно-разговорности“ может быть примером параметризации медиатекстов по соотношению грамматических и/или лексико-грамматических маркеров разговорности в конкретных текстах с дальнейшей задачей выявления типов текстовой разговорности.

Общие выводы:

1. Самым осознаваемым и соответственно наиболее „ярко разговорным“ языковым уровнем в жанре блоговой коммуникации является лексический уровень: в текстах практически всегда присутствуют вкрапления разговорной и экспрессивной лексики. При этом в этом типе письменной интернет-коммуникации практически отсутствуют

фонетические написания и собственно разговорные синтаксические конструкции.

2. Наиболее частотными и соответственно ярко разговорными маркерами в письменных блоготекстах о туризме, по нашим данным, являются следующие: в области лексики – разговорно-эмоциональная лексика и лексические новообразования; в области грамматики – структурные типы односоставности, разорванности (парцелляции, вставки), модальности (вводные слова) и целеполагания (разные типы предложений по цели высказывания).

3. Есть некоторое расхождение в характере привлекаемых единиц из разных ярусов языка: если на уровне лексики наиболее частотными являются собственно разговорные единицы, то в области синтаксиса – единицы, имеющие разговорное происхождение, но бытующие и в письменных текстах (публицистических и художественных). В целом монологической части блога свойственна, говоря словами С.А. Лысенко, „высокая степень синтаксической корректности“ (Лысенко 2010: 15). Собственно разговорные синтаксические конструкции в блоготекстах практически не встречаются: они либо плохо осознаются носителями языка, либо не используются из-за трудностей письменной фиксации и восприятия.

4. Анализ единиц, маркирующих устно-разговорную речь, может проводиться в двух направлениях: анализ „сегментной разговорности“ предполагает выявление корпуса единиц в рамках жанра безотносительно к конкретному тексту; анализ „текстовой разговорности“ предполагает анализ конкретных текстов и возможность параметризации текстов по способам разговорной маркированности.

#### Литература

Лысенко 2010: Лысенко, С.А. *Взаимодействие устной и письменной формы существования языка в интернет-коммуникации*: автореф. дис.... канд. филол. наук. – Воронеж. – С. 25.

Svetlana Barysheva (Moscow)

#### **Segmented and textual conversationality in the blogosphere of the Internet**

The article analyses the main trend of internet language – oral contamination and written speech forms – using ‘travel and adventure’ blogs as an empirical material. Firstly, the article defines varieties of lexical and grammatical units in blogosphere and their frequency with no relation to any particular text (“segmental informality”). Secondly, the work poses a question of relationship between texts typology and lexical and grammatical markers of informality (“textual informality”).

Svetlana Fridrihovna Barysheva  
M.V. Lomonosov Moscow State University  
Faculty of Journalism  
Department of Russian Language Stylistics

baryshevasf@yandex.ru